

**AldapEKO sagarrAREN  
adarrAREN puntaN  
puntAREN puntaN  
txoria zegoen kantari.**

**Xiru-liruli, xiru-liruri,  
norK kantatuKO ote du  
soinutxo hori?**

<http://youtu.be/-XCcGipIiNA>

EN LA punta DE  
LA punta DE LA  
punta DE LA  
rama DEL  
manzano DE  
Aldapa, el pájaro  
estaba cantando:

Xiruriruli,  
xiruliruli  
Quién cantaRA  
esa musiquita?

À l'extrémité de  
la pointe de  
l'extrémité du  
branche  
d'Aldapa, l'oiseau  
était en chantant:

Xiruriruli,  
xiruliruli  
qui chante ce  
petite musique?

At the tip of the  
tip of the tip of  
the tree's branch  
of Aldapa, the  
bird was singing:

Xiruriruli,  
xiruliruli  
who sings this  
little song?

An der Spitze der  
Spitze der Spitze  
des Armes  
Knochen von  
Aldapa, der  
Vogel sang:

Xiruriruli,  
xiruliruli  
wer singt der  
klein Gesang?

Osobních zajmen (nominativ)

	<b>IZAN</b>	<b>EGON</b>
NI	NAIZ	NAGO
(HI)	HAIZ	HAGO
ZU	ZARA	ZAUDE
HURA	DA	DAGO
GU	GARA	GAUDE
ZUEK	ZARETE	ZAUDETE
HAIEK	DIRA	DAUDE

Osobních zajmen (ergativ V BASKICTINA)  
objektua

		<b>UKAN</b>
NIK	liburu(a)(k)	D(IT)UT
(HIK)		(D(IT)UK/N)
ZUK		D(IT)UZU
HARK		D(IT)U
GUK		D(IT)UGU
ZUEK		D(IT)UZUE
HAIEK		D(IT)UZUE

Osobních zajmen (possesive)

NIRE  
(HIRE)  
ZURE  
BERE

GURE  
ZUEN  
HAIEN